

top porcelain tile  
*Made in Italy*

# CONTRACT

GRES PORCELLANATO AD IMPASTO COLORATO • FULL BODY COLOURED PORCELAIN STONEWARE • GRÈS PORCELAINÉ A PÂTE COLORÉE  
DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG • GRES PORCELANICO DE PASTA COLORADA • КЕРАМОГРАНИТ ИЗ ЦВЕТНОЙ СМЕСИ



# Yes, we think GREEN

una scelta naturale - a natural choice



**S**viluppo sostenibile, prevenzione dell'inquinamento, ecocompatibilità sono ormai termini entrati nella nostra quotidianità e sono argomenti verso i quali tutti noi siamo chiamati a confrontarci.

Nella convinzione che il rispetto dell'ambiente sia un elemento indispensabile per il perseguimento di uno sviluppo sostenibile e per il successo di un'azienda, Rondine s.p.a. ha deciso volontariamente di organizzare il controllo degli aspetti ambientali legati al processo produttivo delle piastrelle secondo le indicazioni dettate dalla norma **UNI EN ISO 14001** e di comunicare verso l'esterno i propri impegni e le proprie prestazioni con la **Dichiarazione Ambientale**, redatta in conformità ai requisiti del regolamento europeo **EMAS**.

**Produrre piastrelle di qualità in Italia, tutelando l'ambiente, è possibile:**

- Valutando la provenienza delle materie prime minerali
- Ottimizzando i consumi d'acqua e d'energia
- Tenendo sotto costante controllo operativo gli impianti di protezione ambientale, e in particolare gli impianti di abbattimento delle emissioni in atmosfera
- Adottando piani di sorveglianza e monitoraggio ambientale
- Ottimizzando la gestione dei rifiuti e l'adozione di pratiche operative di movimentazione e deposito che determinano il minor impatto possibile
- Identificando le possibili condizioni di emergenza ambientale e la definizione delle necessarie azioni di prevenzione e protezione, compreso l'adeguato addestramento degli operatori coinvolti.

**Producing quality tiles in Italy, protecting the environment, is possible:**

- By assessing the origin of the mineral raw materials;
- By optimising water and energy consumption;
- By constantly monitoring its environmental protection systems, in particular those which reduce atmospheric emissions;
- By adopting environmental surveillance and monitoring plans;
- By optimising waste management and adopting operational handling and storage practices which ensure the lowest possible impact;
- By identifying the potential environmental emergency conditions and defining the necessary prevention and protection actions, including appropriate training of the staff involved.

Sustainable development, prevention of pollution and eco-compatibility are terms which are by now part of our everyday vocabulary, issues which we are all called on to deal with.

Convinced that respect for the environment is an indispensable element for the pursuit of sustainable development and business success, Rondine s.p.a. has voluntarily decided to assure the control of the environmental aspects of the ceramic tile production process in compliance with the provisions of standard UNI EN ISO 14001 and to communicate its commitment and performance externally in its Environmental Declaration, drawn up in conformity with the requirements of the European EMAS regulation.



thinking about **AIR**

Il riciclaggio di materiali di scarto riduce del 49% le distanze da percorrere per trasportare le materie prime

We reduced by 49% the distances involved in transporting raw materials thanks to our intensive recycling of waste

pensiamo... **ARIA** **6.300.000** km in meno ogni anno  
km less per year

**1.000** tonnellate di CO<sub>2</sub> non immesse in atmosfera  
tonnes of CO<sub>2</sub> not released into the atmosphere

occorrerebbero 25.000 alberi su una superficie pari a 28 campi da calcio, per compensare l'immissione di CO<sub>2</sub> nell'ambiente

it would take 25,000 trees over an area of 28 football fields, to compensate for the release of CO<sub>2</sub> into the environment



thinking about **WATER**

Importanti investimenti in impianti di depurazione e corsi di formazione indirizzati alle risorse umane, hanno ridotto i consumi idrici del 62% rispetto alla media del settore

Major investments in wastewater treatment plants and training courses for employees, reduced water consumption by 62% compared to industry average

pensiamo... **ACQUA** **10.000** m<sup>3</sup> di acqua in meno ogni anno  
m<sup>3</sup> less water consumption per year

**pari al consumo di 50 famiglie**  
the same consumption of 50 families



thinking about **EARTH**

Per la produzione delle nostre piastrelle, i moderni impianti di macinazione generano argille composte per il 50% da scarti di lavorazione provenienti da aziende ceramiche

To produce our tiles, modern milling plants generate clays consisting of 50% from scraps from ceramic factories

pensiamo... **TERRA** **32.000** m<sup>3</sup> di argilla in meno ogni anno  
m<sup>3</sup> of clay from quarries less each year

**pari a 3 volte il volume della Torre di Pisa**  
equal to 3 times the volume of the Tower of Pisa

**SILVER**



## Contract

Particolarmente adatta a destinazioni d'uso commerciali grazie alle elevate caratteristiche tecniche, la grafica minimal e prettamente moderna ne consente un uso nella superficie lappata anche per quanto riguarda il residenziale.

*Its strong technical features make it particularly suited to commercial use, while the fashionable minimal graphics also allow it to be laid with lapped surfaces in residential settings.*



# ANTHRACITE

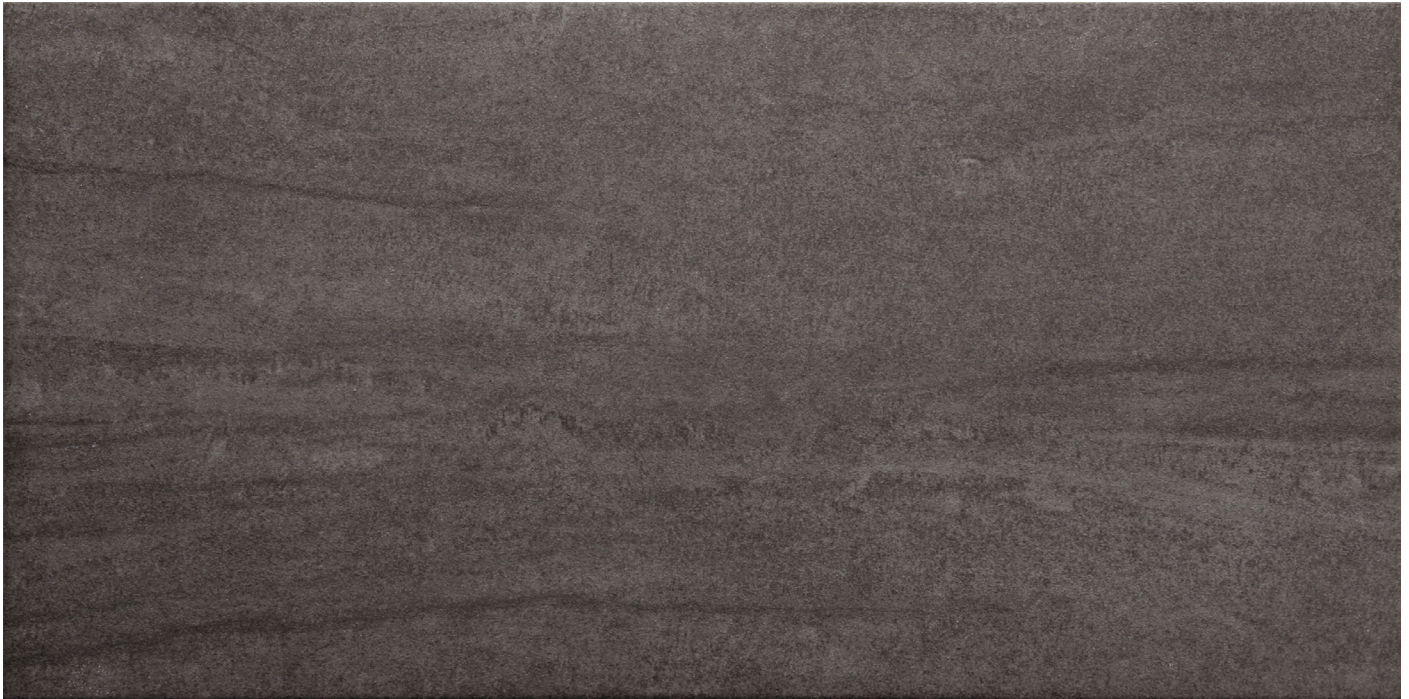


## Contract

Bien que ses caractéristiques techniques très élevées la destinent plus particulièrement à une application dans le secteur commercial, dans la finition de surface rodée, elle peut, grâce à son graphisme minimal et typiquement moderne, trouver une utilisation très réussie même dans le domaine résidentiel.



# GREY



# IVORY



## **Contract**

Dank seiner ausgezeichneten technischen Eigenschaften besonders für den Einsatz in Gewerbebereichen geeignet, doch die minimale und streng moderne Graphik ermöglicht den Einsatz der geläpften Oberfläche auch im privaten Wohnbereich.

## **Contract**

Aunque sus altas características técnicas la hacen especialmente apta para usos comerciales, el grafismo minimalista y puramente moderno consiente su uso, en el acabado lapeado, también en ambientes residenciales.

## **Contract**

Благодаря своим превосходным техническим характеристикам, она прежде всего предназначена для использования в коммерческих помещениях. Однако ее минималистский и очень современный рисунок позволяет использовать плитку с полуполированной поверхностью также в жилых помещениях.



## ANTHRACITE



**J84028** ■ 58  
60,5X60,5 (24"X24")

**J84031** ■ 65  
60X60 (24"X24")  
rettificato/rectified

**J84034** ■ 71  
60X60 (24"X24")  
rettificato/rectified  
lappato/semipolished

⇅ 10,5 mm

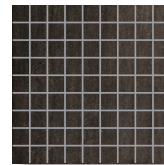


**J83700** ■ 45  
30,5X60,5 (12"X24")

**J83704** ■ 49  
30X60 (12"X24")  
rettificato/rectified

**J83759** ■ 66  
30X60 (12"X24")  
rettificato/rectified  
lappato/semipolished

⇅ 9,5 mm



**J83766** ■ 87  
30X30 (12"X12")  
Mosaico/Mosaic

## GREY



**J84029** ■ 58  
60,5X60,5 (24"X24")

**J84032** ■ 65  
60X60 (24"X24")  
rettificato/rectified

**J84035** ■ 71  
60X60 (24"X24")  
rettificato/rectified  
lappato/semipolished

⇅ 10,5 mm

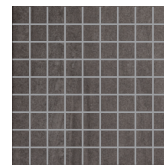


**J83701** ■ 45  
30,5X60,5 (12"X24")

**J83705** ■ 49  
30X60 (12"X24")  
rettificato/rectified

**J83760** ■ 66  
30X60 (12"X24")  
rettificato/rectified  
lappato/semipolished

⇅ 9,5 mm



**J83767** ■ 87  
30X30 (12"X12")  
Mosaico/Mosaic

## SILVER



**J84030** ■ 58  
60,5X60,5 (24"X24")

**J84033** ■ 65  
60X60 (24"X24")  
rettificato/rectified

**J84036** ■ 71  
60X60 (24"X24")  
rettificato/rectified  
lappato/semipolished

⇅ 10,5 mm

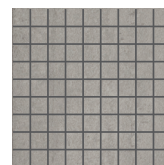


**J83703** ■ 45  
30,5X60,5 (12"X24")

**J83706** ■ 49  
30X60 (12"X24")  
rettificato/rectified

**J83761** ■ 66  
30X60 (12"X24")  
rettificato/rectified  
lappato/semipolished

⇅ 9,5 mm



**J83768** ■ 87  
30X30 (12"X12")  
Mosaico/Mosaic

## IVORY

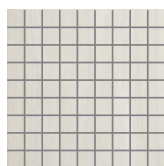


**J83702** ■ 45  
30,5X60,5 (12"X24")

**J83707** ■ 49  
30X60 (12"X24")  
rettificato/rectified

**J83762** ■ 66  
30X60 (12"X24")  
rettificato/rectified  
lappato/semipolished

⇅ 9,5 mm



**J83769** ■ 87  
30X30 (12"X12")  
Mosaico/Mosaic

**J83889 matita silver rounded** ▲ 11  
0,5X60 (0.2"X24")

**J83890 matita bronze rounded** ▲ 11  
0,5X60 (0.2"X24")



ROUNDED

**J83932 matita silver linear** ▲ 20  
0,5X60 (0.2"X24")

**J83933 matita bronze linear** ▲ 20  
0,5X60 (0.2"X24")

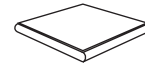
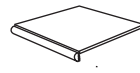


LINEAR

▲ 3

▲ 34

▲ 58



**Battiscopa**  
7x30,5 - 2 4/5"x12"

**Gradino**  
30,5x30,5 - 12"x12"

**Angolare dx**  
30,5x30,5 - 12"x12"

	Battiscopa 7x30,5 - 2 4/5"x12"	Gradino 30,5x30,5 - 12"x12"	Angolare dx 30,5x30,5 - 12"x12"
<b>Anthracite</b>	J83716	J83708	J83712
<b>Grey</b>	J83717	J83709	J83713
<b>Silver</b>	J83718	J83710	J83714
<b>Ivory</b>	J83719	J83711	J83715

## IMBALLI - PACKING - EMBALLAGES - VERPACKUNG - УПАКОВКИ

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	PZ/BOX	M <sup>2</sup> /BOX	KG/M <sup>2</sup>	BOX/PALLET	M <sup>2</sup> /PALLET	KG/PALLET	
30,5x60,5 (12"x24")	Φ9,5	6	1,11	20,5	48	53,28	1.092
30x60 (12"x24") rett/rect	Φ9,5	6	1,08	20,5	48	51,84	1.063
60,5x60,5 (24"x24")	Φ10,5	4	1,46	23,5	30	43,8	1.029
60x60 (24"x24") rett/rect	Φ10,5	4	1,44	23,5	30	43,2	1.015
30x30 (12"x12") mosaico	Φ9,5	6	0,54	20	60	32,4	648

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	PZ/BOX	FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	PZ/BOX	FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	PZ/BOX	FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	PZ/BOX
Battiscopa 7x30,5	12	Gradino+Toro 30,5x30,5	6	Angolare+Toro 30,5x30,5	2	Matita 0,5x60	6

## Consigli per la posa e la manutenzione

### POSA:

Accertarsi che il letto di posa sia planare, perfettamente asciutto ed abbia fatto i ritiri ed assestamenti del caso. Utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Prelevare le piastrelle da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Si consiglia una fuga minima di 2 mm per i prodotti rettificati ed una fuga minima di 3 mm per i prodotti non rettificati. Per il formato 60,5x60,5 si consiglia una fuga minima di 5 mm. Allo scopo di ottimizzare la resa estetica si consiglia di adottare i seguenti accorgimenti: nella posa dei formati rettangolari è importante evitare di far collimare i vertici di una piastrella con la metà delle altre, al fine di sopperire alle eventuali imperfezioni di planarità presenti, comunque, in tutti i grandi formati. In caso di materiale tagliato e rettificato è consigliabile posare il materiale a correre con intervallo di 6 cm tra ogni piastrella come da schema riportato (Fig.1)

### STUCCATURA E PULIZIA FINALE DEL PAVIMENTO:

La struttura reticolare della graniglia che protegge la superficie della piastrella richiede una particolare attenzione durante la stuccatura e relativa pulizia. La rimozione dei residui di posa e/o stuccatura dalla superficie stessa deve essere effettuato con i seguenti accorgimenti. La pulizia dopo posa è "obbligatoria" ed è una fase di fondamentale importanza per tutti gli interventi successivi e per la manutenzione ordinaria. Un accurato lavaggio iniziale permette ai pavimenti e rivestimenti di restare belli e protetti a lungo e si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento. Con il lavaggio dopo posa si rimuovono i residui di posa e gli eventuali residui superficiali del materiale. La rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, può lasciare alonature difficili da rimuovere e creare sulla superficie della piastrella un film cementizio capace di assorbire ogni forma di sporco, dando così l'impressione che sia il materiale a sporcarsi. Per rimuovere gli stucchi cementizi, lavare la superficie delle piastrelle con la soluzione acqua + Deterdek (acido tamponato - percentuali di acqua/acido come riportato sulla confezione). Il prodotto deve agire sulla superficie delle piastrelle, senza farlo asciugare e rimuovere i residui strofinandolo con paglietta marrone e/o verde, spazzola o apposito macchinario (monospazzola). Infine aspirare o sciacquare abbondantemente con acqua per assicurarsi che la superficie delle piastrelle sia priva di residui di detersivi. Se necessario, l'operazione potrà essere ripetuta. Sugeriamo di eseguire un lavaggio preliminare su una superficie campione di alcuni metri quadrati; in caso di esito positivo, si estenderà la pulizia su tutta la superficie.

### MANUTENZIONE ORDINARIA:

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare periodici trattamenti con cere o impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria dei pavimenti in gres porcellanato consultare la Tab.1

## Guidelines for installation and maintenance

### INSTALLATION:

Ensure that the flooring onto which the tiles will be laid is level, perfectly dry and the shrinkage and settling processes have occurred. Use suitable glue in every instance and follow the manufacturer's instructions on the package. Use tiles from different boxes so as to obtain a perfect colour mix. It is recommended to leave a joint of at least 2 mm for rectified tiles and at least 3 mm for non-rectified tiles. A minimum joint of 5 mm is recommended for 60.5 x 60.5 tiles. The following recommendations are made in order to optimise the aesthetic result: when laying rectangular or larger tiles, it is important to avoid placing the corners of a tile mid-way along others, in order to cover up any imperfections there may be in the floor being level. It is recommended to lay any material that has been cut and rectified lengthways with a 6 cm joint between every tile as shown in the diagram (Fig.1).

### GROUTING AND CLEANING FLOORS AFTER INSTALLATION:

Particular attention must be given to the reticular pattern of the grit that protects the surface of the tiles during the grouting and cleaning processes. The following recommendations must be followed when removing superficial residue deriving from the laying and grouting processes. It is mandatory for the final cleaning process to be implemented and is of utmost importance for all the subsequent interventions and routine maintenance. An initial thorough cleaning process allows the floor and tiles to remain beautiful and protected over time and this is normally done only once prior to the floor being used. The cleaning process following the laying of the tiles, removes residue deriving from the laying process and from the material used. If the grouting residue is not cleaned appropriately or in time, marks may be left which are difficult to remove and/or thin films may form on the surface of the tiles, which will absorb all dirt, thus giving the impression that the tiles are dirty. Wash the surface of the tiles with water + Deterdek to remove excess grouting (buffered acid - water/acid parts according to the instructions given in the package). The product must react on the surface of the tiles; do not let it dry and remove the residue by rubbing a brown and/or green scouring pad, brush or an appropriate machine (single brush machines). Lastly, vacuum clean the floor or rinse thoroughly with water to ensure that all detergent residue is removed from the surface of the tiles. Repeat the process, if necessary. We recommend a preliminary wash over a sample area of a couple of square metres and if this is successful, the entire surface area can be cleaned.

### REGULAR MAINTENANCE:

for floors with polished surfaces, we recommend periodically applying wax or impregnating stain resistant treatments, to protect the floor from damage caused by marker pens, ink, rust or other highly penetrating products. For the regular maintenance of floors in porcelain stoneware, please see Tab.1

## Conseils pour la pose et l'entretien

### POSE:

S'assurer que le lit de pose soit plat, parfaitement sec et que les retraits et les tassements d'usage aient été effectués. Utiliser les colles adaptées pour les diverses utilisations et suivre les indications du fabricant reportées sur la boîte. Prendre des carreaux de plusieurs boîtes pour obtenir un mix chromatique idéal. Il est conseillé de faire un joint d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés et un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés. Pour le format 60,5 x 60,5, il est conseillé de faire un joint d'au moins 5 mm. Afin d'optimiser le rendu esthétique, il est conseillé de respecter les précautions suivantes : pour la pose de format rectangulaires, il est important d'éviter de faire coïncider les angles d'un carreau avec la moitié des autres, pour compenser les éventuelles imperfections de planéité présentes, quoiqu'il arrive, rencontrés pour les grands formats. Pour les matériaux coupés et rectifiés, il est conseillé de poser le matériau avec un intervalle de 6 cm entre chaque carreau, comme le montre le schéma (fig. 1)

## JOINTOEMENT ET NETTOYAGE DU SOL APRÈS LA POSE:

La structure réticulaire du grès qui protège la surface du carreau demande un attention tout particulière au cours du jointement et du nettoyage correspondant. Le nettoyage des résidus de pose et/ou de jointement de la surface doit être effectué selon les précautions suivantes. Le nettoyage après la pose est « obligatoire »; c'est une phase fondamentale avant les interventions suivantes ainsi que pour l'entretien ordinaire. Un nettoyage soigné initial permet au sol et au revêtement de rester beaux et protégés dans le temps; il s'effectue en règle générale, une seule fois avant la première utilisation du parquet. Le nettoyage après la pose permet d'enlever les résidus de pose et les éventuels résidus superficiels du matériau. Si les résidus de joint sont mal nettoyés ou bien enlevés trop tard, cela peut laisser des auréoles difficiles à enlever et créer sur la surface du carrelage un film de ciment qui, par la suite, absorbera tout type de saleté, donnant alors l'impression que le matériau est sale. Pour enlever les joints de ciment, nettoyer la surface du carrelage avec la solution eau + Deterdek (acide tamponné – respecter les pourcentages eau/acide comme reporté sur la confezione). Le produit doit agir sur la surface des carreaux : ne pas faire sécher et retirer les résidus en essayant avec de la paille de fer marron et/ou verte, un brosse ou une machine appropriée (monobrosse). Enfin, aspirer ou rincer abondamment avec de l'eau pour s'assurer qu'il n'y ait plus de résidus de détergent sur la surface des carreaux. L'opération peut être répétée si nécessaire. Nous suggérons d'effectuer un pré-lavage sur une surface témoin de quelques mètres carrés ; Si le test s'avère positif, étendre le nettoyage à toute la surface.

## ENTRETIEN ORDINAIRE:

Il est recommandé d'effectuer des traitements périodiques sur les sols à surface polie en passant des cires ou des imprégnants anti-taches pour les protéger d'éventuelles marques de feutres, taches d'encre, de rouille ou d'autres substances qui généralement pénètrent profondément dans les matériaux. En ce qui concerne l'entretien ordinaire des sols en grès cérame, voir Tab.1

## Tipps für die Verlegung und Pflege

### VERLEGUNG:

Gehen Sie sicher, dass das Verlegebett eben und absolut trocken ist und dass Senkungen oder Schwindungen des Materials abgeschlossen sind. Verwenden Sie geeignete Haftstoffe für die verschiedenen Gebrauchsbestimmungen und befolgen Sie die Hinweise des Herstellers, die auf den Packungen angegeben sind. Entnehmen Sie Fliesen aus mehreren Kartons, um eine ideale farbliche Mischung zu erhalten. Es empfiehlt sich eine Fuge von mindestens 2 mm für begradigte Produkte und eine Fuge von mindestens 3 mm für nicht begradigte Produkte. Für das Format 60,5x60,5 empfiehlt sich eine Fuge von mindestens 5 mm. Für ein optimales optisches Ergebnis sollten die folgenden Kunstgriffe angewandt werden: Beim Verlegen von rechteckigen Formaten ist es vor allem bei eventuell vorhandenen Unebenheiten und in jedem Fall bei allen großen Formaten wichtig zu verhindern, dass die Ecken einer Fliese auf die Mitte der anderen treffen. Bei geschnittenem und begradigtem Material ist es ratsam, dieses in Längsverlegung mit einem Abstand von jeweils 6 cm zwischen zwei Fliesen zu verlegen, wie in der Abbildung gezeigt (Abb. 1).

### VERFUGEN UND GRUNDREINIGUNG DES BODENS:

Die netzartige Struktur des Kies, der die Oberfläche der Fliesen schützt, erfordert bei der Verfugung und der anschließenden Reinigung besondere Aufmerksamkeit. Beim Entfernen von Rückständen vom Verlegen und/oder Verfugen von der Oberfläche ist Folgendes zu beachten: Die Reinigung nach dem Verlegen ist „obligatorisch“ und hat eine grundlegende Bedeutung für alle späteren Arbeiten und die regelmäßige Pflege. Durch eine sorgfältige Nassreinigung zu Beginn bleiben die Böden und Verkleidungen für lange Zeit schön und geschützt. Man führt sie normalerweise nur einmal vor der Benutzung des Bodens durch. Mit der Reinigung werden Rückstände vom Verlegen sowie und eventuelle Materialrückstände auf der Oberfläche entfernt.

Das unkorrekte oder späte Entfernen der Rückstände der verwendeten Fugenmasse kann schwierig zu entfernende Flecken hinterlassen und einen Zementschleier auf der Fliesenoberfläche bilden, der jede Art von Schmutz aufnimmt und so den Eindruck vermittelt, das Material würde schmutzig werden. Um die Reste der Fugendichtungsmasse zu entfernen, die Oberflächen der Fliesen mit der Lösung Wasser + Deterdek abwaschen (gepufferte Säure – Mischungsverhältnis Wasser/Säure wie auf der Packung angegeben). Das Produkt muss auf der Oberfläche der Fliesen agieren, ohne einzutrocknen, und die Rückstände müssen durch Abreiben mit brauner und/oder grüner Stahlwolle, Bürste oder einem geeigneten Gerät entfernt werden (Einscheibenmaschine). Anschließend absaugen oder mit reichlich Wasser nachspülen, um sicher zu gehen, dass die Oberflächen der Fliesen frei von Reinigungsmittelrückständen sind. Dieser Vorgang kann, wenn notwendig, wiederholt werden. Wir empfehlen, die Reinigung zunächst auf einer Musteroberfläche von einigen Quadratmetern auszuprobieren und erst dann auf der gesamten Fläche fortzufahren.

### REGELMÄSSIGE PFLEGE:

Fliesen mit polierter Oberflächenausführung sollten regelmäßig mit Wachs oder Imprägniermitteln gegen Flecken behandelt werden. So werden die Fliesen vor möglichen dauerhaften Schäden geschützt, zu denen es durch Filzstifte, Tinte, Rost, oder andere aggressive Fleckenbildner kommen könnte. Weitere Informationen zur regelmäßigen Pflege Ihrer Bodenfliesen aus Feinsteinzeug entnehmen Sie bitte der Tabelle 1

## Советы по укладке и уходу

### УКЛАДКА:

Удостовериться, что рабочая поверхность кладки является ровной, абсолютно сухой, после усадки и оседания. Для различного предназначения необходимо использовать соответствующие клеящие вещества и следовать указаниям изготовителей, приведенным на упаковках. Для получения однородности цвета плитки нужно брать из разных коробок. Рекомендуется минимальный зазор 2 мм для шлифованных плиток и 3 мм для нешлифованных. Для формата 60,5x60,5 рекомендуемый минимальный зазор составляет 5 мм. С целью улучшения эстетического вида изделия рекомендуется принять следующие меры предосторожности: для укладки прямоугольных форматов важно избегать совмещения вершин углов одной плитки с серединами других с целью исправления возможных имеющихся дефектов плоскости, во всяком случае, для всех больших форматов. В случае, когда материал нарезан и шлифован, рекомендуется укладывать его вразбежку с интервалом 6 см между плитками, как показано на приведенной схеме (Рис. 1).

### ЗАТИРКА СТЫКОВ - ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ОЧИСТКА ПОЛА:

Решетчатая структура крошки, защищающей поверхность плитки, требует особого внимания во время заделывания швов и соответствующей очистки. Удаление остаточных продуктов укладки и/или заделывания швов должно выполняться со следующими предосторожностями. Чистка после укладки «обязательна» и имеет первостепенное значение для всех последующих операций и текущего ухода. Тщательная первоначальная мойка обычно выполняется только один раз до начала использования и позволяет полам и покрытиям долго оставаться красивыми и защищенными. Мойка после укладки удаляет остатки клеящих веществ и возможные остаточные продукты поверхностной плитки. Недостаточное или запоздалое удаление остатков затирки, использовавшейся для заделывания швов, может оставить плохо удаляемые разводы и создать на поверхности плитки цементную пленку, способную поглощать любые загрязнения, создавая таким образом впечатление загрязненной поверхности пола. Для удаления остатков цемента необходимо вымыть поверхность плиток раствором вода + Deterdek (кислотный растворитель – соотношение вода/кислота в соответствии с инструкциями на упаковке). Не вытирая, оставить раствор на поверхности плиток для воздействия и затем протереть поверхность коричневой и/или зеленой стальной ватой, щеткой или специальной машиной (однодисковая машина). В заключение убрать все и обильно промыть водой для того, чтобы на поверхности плиток не осталось следов растворителя. При необходимости операцию можно повторить. Рекомендуем предварительно вымыть участок пола в несколько квадратных метров в качестве образца; в случае положительного результата, выполнить чистку всей поверхности.

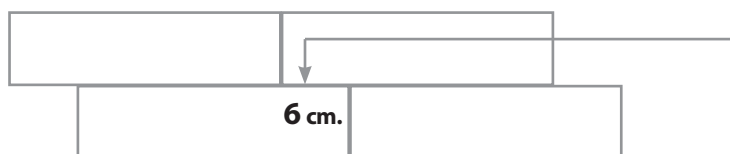
### ТЕКУЩИЙ УХОД:

рекомендуется периодически обрабатывать полы с полированной поверхностью воском или пятноустойчивыми пропитками для защиты их от следов фломастеров, чернил, ржавчины и прочих составов с высокой проникающей способностью. Для проведения текущего ухода за полами из керамического гранита рекомендуется справляться по таблице 1.

## Tab.1

Fila PS/87	Olio e Grasso/Oil & Grease • Birra/Beer • Caffè/Coffee • Vino/Wine • Coca Cola/Coke • Vernice/Paint • Cewing gum • Colla/Glue • Pneumatico/Tyre • Inchiostro/Ink Nicotina/Nicotine • Urina e Vomito/Urine & Vomit • Pennarello/Marker • Tintura per capelli/Hair dye • Residui di scotch/Adhesive tape residues
Fila SR/95	Caffè/Coffee • Vino/Wine • Coca Cola/Coke • Inchiostro/Ink • Nicotina/Nicotine • Urina e Vomito/Urine & Vomit • Pennarello/Marker • Tintura per capelli/Hair dye
Fila Nopaint Star	Vernice/Paint • Graffiti
Deterdek	Ruggine/Rust • Cemento-Salnitro/Cement-Salpetre • Calcare/Limestone • Segni metallici/Metal stains
Filasolv	Bitume/Bitumen • Cera di candela/Wax • Residui di scotch/Adhesive tape residues
Fuganet	Fuga sporca/Dirty joint

Fig.1



Distanza di 6 cm. a correre  
Place 6 cm apart, one next to another  
Distance 6 cm at joints coupés  
Distancia de 6 cm, uno al lado de otro  
6cm. Abstand in wildverband  
На расстоянии 6 см один от другого

## Legenda - Legend

- Codice per fascia di prezzo - articoli venduti al m<sup>2</sup>  
Code by price range - products sold by the square meter  
Code per tranche de prix - articles vendus au m<sup>2</sup>  
Kode für einen Preisgruppe - Artikel pro Quadratmeter  
Código por el rango de precio - productos vendidos por el m<sup>2</sup>  
код для полосы с ценой - артикулы, продаваемые в М<sup>2</sup>
- ▲ Codice per fascia di prezzo - articoli venduti al pezzo  
Code by price range - products sold by piece  
Code per tranche de prix - articles vendus à l'unité  
Kode für einen Preisgruppe - Artikel pro Stück  
Código por el rango de precio - productos vendidos por el pedazo  
код для полосы с ценой - артикулы, продаваемые в штуках
- Codice per fascia di prezzo - articoli venduti a composizione  
Code by price range - products sold by the set  
Code per tranche de prix - articles vendus à composition  
Kode für einen Preisgruppe - Artikel pro Bild  
Código para grupo de precio - artículos vendidos por composición  
код для полосы с ценой - артикулы, продаваемые в композициях

